

RECORDS CLERK (SPANISH-SPEAKING) (OC)
NYS #61-180 RC/EL #23159

Examination to be held **October 21, 2023**; Last filing date **September 9, 2023**

A \$15 non-refundable application filing fee is required. A check or money order made payable to the Rockland County Commissioner of Finance must accompany the application. Please refer to Supplement A for further information regarding the application/examination process. Applications are available at: <https://mycivilservice.rocklandgov.com/exams>.

1. If applying online, completed applications must be submitted by 11:59 PM EST on the last filing date.
2. If applying by mail, completed applications must be postmarked no later than the last filing date.

POSITION EXISTS IN: Rockland County Clerk's Office.

RESIDENCE REQUIREMENTS: Candidates must be legal residents of Rockland County at the time of examination.

SALARY: The starting salary is \$23.60 per hour for a 35-hour workweek with the County of Rockland. Salary will be prorated for less than full-time positions.

WHAT THE JOB IS LIKE: This is filing and clerical work of a routine nature which involves the recording, indexing and filing of public documents and legal papers, but which is considerably responsible because of requirements for exacting performance. The work is performed in accordance with established procedure and is directed by a higher-level Records Clerk. The work is distinguished from that of a Records Clerk in that some of the duties performed in this position require the incumbent to possess speaking and reading ability in Spanish at the fluency level indicated in the Notes below. Does related work as required.

In your summary of experience, you must specify the dates of your employment, the number of hours worked per week, your title, and the main duties for each. Be specific; vagueness will not be resolved in your favor. Candidates who submit incomplete applications or documentation may be disqualified.

MINIMUM QUALIFICATIONS: By examination date, you must have: Graduation from high school or possession of an equivalency diploma and two (2) years of office clerical or business experience.

NOTES:

1. An Associate's degree or higher may be deemed fully qualifying.
2. Incumbents are expected to possess a Level II proficiency in Spanish (as defined by the Division of the State of New York Department of Civil Service) which requires that the incumbent: be able to speak the language with sufficient structural accuracy and vocabulary to participate effectively in most formal and informal conversations on practical, social and professional topics not requiring specialized vocabulary (e.g. technical engineering, medicine, etc.); can discuss particular interests and special fields of competence in general terms with reasonable ease; possesses adequate comprehension to normal rate of speech; has good control of grammar and errors do not interfere with understanding; can read with understanding standard newspaper, correspondence and official documents.
3. The Rockland County Clerk's Office requires possession of a New York State Notary Public at the time of examination.

SPECIAL REQUIREMENTS:

1. If employed by any other appointing authority you may be required to obtain a New York State Notary Public.
2. If required, the New York State Notary Public must be maintained throughout the course of employment in this title.

NOTE: Documentation demonstrating proof of possession of a New York State Notary Public must be submitted to the Rockland County Department of Personnel no later than two (2) months after the last filing date, November 9, 2023.

NOTE: If using college credits to qualify, official college transcripts must be sent directly from the educational institution to the Rockland County Department of Personnel at rcexams@co.rockland.ny.us no later than two (2) months after the last filing date, November 9, 2023; student transcripts are not acceptable. Your college degree and/or college credit must have been awarded by a college or university accredited by a regional, national, or specialized agency recognized by the U.S. Department of Education/U.S. Secretary of Education. If your degree and/or college credit was awarded by an educational institution outside the United States and its territories, you must provide independent verification of equivalency. You can write the Rockland County Department of Personnel for a list of acceptable companies who provide this service. **This form is also available on the Rockland County website: www.rocklandgov.com.** You must pay the required evaluation fee.

NOTE: Any outstanding application documentation must be submitted to the Rockland County Department of Personnel no later than two (2) weeks prior to the exam date. Failure to comply with the deadlines set herein may result in the disapproval of your application; disqualification from sitting for the examination; and/or disqualification from a resulting list of eligible candidates. These deadlines are subject to change by the Rockland County Department of Personnel upon notice to a candidate.

RECORDS CLERK (SPANISH SPEAKING) (OC) #61-180 (CONTINUED)

This examination will consist of two parts:

- A. A weighted multiple-choice written test; and
- B. A qualifying Spanish Language Oral Proficiency Test.

A. -WRITTEN TEST-

- 1. Name and Number Checking – These questions test for the ability to distinguish between sets of words, letters, and/or numbers that are almost exactly alike. Material is usually presented in two or three columns, and you will have to determine how the entry in the first column compares with the entry in the second column and possibly the third. You will be instructed to mark your answers according to a designated code provided in the directions.
- 2. Operations with Letters and Numbers – These questions test for skills and abilities in operations involving alphabetizing, comparing, checking and counting. The questions require you to follow the specific directions given for each question which may involve alphabetizing, comparing, checking and counting given groups of letters and/or numbers.
- 3. Understanding and Interpreting Written Material – These questions test for the ability to understand and interpret written material. You will be presented with brief reading passages and will be asked questions about the passages. You should base your answers to the questions **only** on what is presented in the passages and **not** on what you may happen to know about the topic.

B. -ORAL PERFORMANCE TEST-

The qualifying Spanish Speaking Language Oral Proficiency Test is designed to evaluate the candidate’s proficiency in the Spanish language at a Level II. Only a sufficient number of candidates needed to fill the present vacancies will be called to take part in this qualifying portion of the examination **to be held at a later date**. As additional vacancies occur, other candidates who were successful on the written portion of the examination will be invited to take the qualifying oral test. Candidates must pass both parts of this examination in order to be eligible for appointment. This Language Oral Proficiency Test is held on a pass-fail basis. The qualifying oral language proficiency test will be waived for candidates who have previously passed an oral test at the required proficiency level given under the direction of this department or in any local jurisdiction in New York State within the past five years. **If you wish to waive the oral portion of the exam, a request in writing must be submitted within thirty days of the written test to our department indicating the title, number of the test and the jurisdiction for which it was held.** Those who receive written notification of failing the oral test, may make a request in writing within thirty days for a retest. The Rockland County Department of Personnel reserves the right to offer one more retest to all those candidates who failed or failed to appear for the first oral language proficiency test. Retests will not be scheduled until all passing candidates have been given an opportunity for testing.

A candidate must qualify on both portions of the examination in order to be eligible for appointment from the resulting eligible list.

USE OF CALCULATORS IS RECOMMENDED FOR THIS EXAMINATION

TEST GUIDE: The New York State Department of Civil Service has not prepared a test guide for this examination. However, candidates may find information in the publication 'General Guide to Written Tests' helpful in preparing for this test. This publication is available online at: <https://www.cs.ny.gov/testing/testguides.cfm>.

Date Issued: 08/04/2023